



Portioned Plate

IT **Piatto a scomparti** **Portioned Plate**

ISTRUZIONI PER L'USO. LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFE- RIMENTO.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino: **AVVERTENZA!** Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. Prima di ogni uso controllare il prodotto. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Questo prodotto può rompersi se cade. Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino. Questo prodotto non è un giocattolo, quando non in uso tenere il piatto e tutti suoi componenti/accessori fuori dalla portata del bambino. Tenere l'imballo e tutti i suoi componenti fuori dalla portata del bambino. Tagliare gli alimenti nel piatto con utensili taglienti potrebbe danneggiarne la superficie.

Preparazione ed uso: Prima del primo utilizzo lavare il prodotto con un comune detergente per piatti, sciacquare abbondantemente ed asciugare. Prima di ogni uso assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente pulito. Per un utilizzo sicuro, il prodotto deve essere sempre posizionato su superfici lisce, piane e stabili. Non appoggiare su superfici delicate o sensibili all'umidità e/o al calore. Non versare nei piatti alimenti troppo caldi (max 40°C). Prima di somministrare il cibo al bambino mescolarlo per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificarne sempre la temperatura. Questo prodotto non è destinato alla conservazione prolungata dei cibi o alla loro cottura. Non riscaldare in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o fiamme libere. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde: - Assicurarsi che il grill sia disattivato. - Evitare cibi ad alto contenuto di grassi. - E consigliabile riscaldare gli alimenti utilizzando un livello di potenza e/o un tempo di riscaldamento ridotti ed aumentarli successivamente, se necessario. - Non superare i 600W di potenza e i 2 minuti di tempo di riscaldamento, il prodotto potrebbe danneggiarsi. - Mescolare sempre il cibo riscaldato per un'uniforme distribuzione del calore e verificarne la temperatura prima di somministrare al bambino. - L'aggiunta di molto olio o zucchero durante il riscaldamento di alimenti potrebbe danneggiare questo prodotto. - Alimenti con colorazione intensa come ad esempio carote, barbabietole, scorze di limone o arance potrebbero macchiare il prodotto.

Pulizia: Pulire sempre il prodotto subito dopo ogni utilizzo. Si consiglia di lavare a mano utilizzando un comune detergente per piatti. Non utilizzare mai spugne e/o detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici. Risciacquare sempre il prodotto con acqua corrente dopo ogni lavaggio ed asciugarlo subito accuratamente, conservarlo in un luogo pulito ed asciutto, protetto dalla luce solare diretta e da fonti di calore. E' possibile lavare il prodotto in lavastoviglie a max 45°C (trattandosi di un lavaggio più aggressivo con il tempo il materiale potrebbe deteriorarsi). In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti

istruzioni contattare il rivenditore o Artzana S.p.A.

EN **Plate with compartments** **Portioned Plate**

INSTRUCTIONS FOR USE. READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

For your child's safety and health: **WARNING!** Always use this product with adult supervision. Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness. This product may break if dropped. Always check food temperature before feeding. This product is not a toy; when not in use, keep the plate and all its components/accessories out of reach of children. Keep the packaging and all its components out of children's reach. Cutting food in the plate with sharp utensils may damage the surface.

Preparation and use: Before using the product for the first time, wash it with a common washing up liquid, rinse thoroughly and dry. Before each use, make sure the product is clean. For safe use, the product must always be placed on a smooth, flat, stable surface. Do not rest on surfaces that are delicate or sensitive to moisture and/or heat. Do not pour food that is too hot into the dishes (max 40°C). Before giving the food to your child, mix it to ensure even heat distribution and always check the temperature. This product is not intended for prolonged storage of food or for cooking. Never warm in conventional ovens, on hot plates or naked flames. Pay special attention when warming in microwave oven: - Make sure the grill function is off. - Avoid food with a high content of fat. - We recommend warming food using a reduced power level and/or warming time and increase them subsequently if necessary. - Do not exceed 600W of power and 2 minutes of heating time, the product could be damaged. - Always mix food for an even distribution of heat and check the temperature before feeding to children. - Adding a lot of oil or sugar when warming food could damage the product. - Food with an intense colour like carrots, beets, lemon or orange peels could stain the product.

Cleaning: Always clean the product immediately after each use. It is advisable to wash by hand using a common washing up liquid. Never use sponges and/or abrasive or antibacterial cleaning products or chemical solvents. Always rinse the product under running water after each wash and dry it thoroughly afterwards, storing it in a clean, dry place protected from direct sunlight and heat sources. The product may be washed in a dishwasher at max 45°C (as this is a more aggressive form of cleaning, over time, the material may deteriorate). If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction booklet, please contact your dealer or Artzana S.p.A.

DE **Teller mit Unterteilungen** **Portioned Plate**

GBRAUCHSANLEITUNG. BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG

UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHALGEN AUF.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: **VORSICHT!**

Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Kontrollieren Sie dieses Produkt vor jedem Gebrauch. Werfen Sie es beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, wenn sie nicht verwendet werden, sind der Teller und all seine Bestandteile/Zubehörteile außer Reichweite von Kindern aufzubewahren. Alle Verpackungsteile müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Wenn die Nahrungsmittel im Teller mit scharfen Gegenständen geschnitten werden, kann die Oberfläche beschädigt werden.

Vorbereitung und Gebrauch: Das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel reinigen, gewissenhaft nachspülen und trocknen. Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt angemessen sauber ist. Das Produkt für einen sicheren Gebrauch stets auf einer glatten, ebenen und stabilen Oberfläche abstellen. Nicht auf empfindlichen bzw. wärme- oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen abstellen. Keine zu heißen Lebensmittel auf den Teller geben (max 40°C). Vor dem Füttern des Kindes muss die Mahlzeit umgerührt werden, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Stets die Temperatur überprüfen. Dieses Produkt ist nicht zum längeren Aufbewahren oder zum Kochen von Lebensmitteln geeignet. Den Teller nicht ohne Speise oder Wasser im Inneren in der Mikrowelle erwärmen. Nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder freien Flammen aufwärmen. Beim Aufwärmen in der Mikrowelle besonders vorsichtig sein: - Sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist. - Nahrungsmittel mit hohem Fettgehalt vermeiden. - Zum Aufwärmen der Nahrungsmittel sollte man eine niedrige Leistungsstufe bzw. geringe Aufwärmzeit einstellen und diese daraufhin ggf. erhöhen. - Überschreiten Sie nicht die Leistung von 600 W und die Aufheizzeit von 2 Minuten, da das Produkt beschädigt werden könnte. - Die aufgewärmte Nahrung stets durchmischen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und die Temperatur kontrollieren, bevor man das Kind damit füttert. - Die Zugabe von viel Öl oder Zucker während des Aufwärmens von Nahrungsmitteln könnte dieses Produkt beschädigen. - Intensiv gefärbte Lebensmittel wie Karotten, Rüben, Zitronen- und Orangenschalen könnten Flecken auf dem Produkt hinterlassen.

Reinigung: Das Produkt nach jedem Gebrauch sofort reinigen. Von Hand mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel abwaschen. Niemals scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, antibakterielle Mittel oder chemische Lösungsmittel verwenden. Das Produkt nach jeder Reinigung stets mit Leitungswasser nachspülen, sofort

gewissenhaft trocknen und an einem sauberen Ort licht- und hitzgeschützt aufbewahren. Das Produkt ist bei Programmen bis max. 45°C spülmaschinengeeignet (bei stärkeren Programmen nutzt das Material mit der Zeit ab). Bei Fragen zur Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artzana S.p.A.

FR **Assiette à compartiments** **Portioned Platet**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION. LIRE ATTENTIVEMENT CES IN- STRUCTIONS ET LES CONSER- VER POUR DES CONSULTATIONS FU- TURES.

Pour la sécurité de l'enfant et la santé de votre enfant: **AVERTISSEMENT!** ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Avant chaque utilisation, examiner le produit. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. Ce produit peut se casser en tombant. Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant. Ce produit n'est pas un jouet, lorsqu'il n'est pas utilisé le tenir hors de la portée de l'enfant. Garder l'emballage et tous ses composants hors de la portée des enfants. Couper les aliments à même l'assiette avec des ustensiles coupants peut endommager la surface.

Préparation et utilisation: Avant la première utilisation laver le produit avec un liquide vaisselle classique, rincer abondamment et sécher. Avant toute utilisation s'assurer que le produit est parfaitement propre. Afin d'être utilisé en toute sécurité, le produit doit toujours être placé sur une surface lisse, plane et stable. Ne pas poser sur une surface fragile ou sensible à l'humidité et/ou à la chaleur. Ne pas verser d'aliments trop chauds dans les assiettes (max. 40°C). Avant de servir, le repas à l'enfant, mélanger les aliments afin d'assurer une répartition homogène de la chaleur et toujours vérifier la température. Ce produit n'est pas destiné à conserver durablement des repas, ni à leur cuisson. Ne pas réchauffer ces assiettes au four à micro-ondes sans aliments ou sans eau. Ne pas chauffer au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou des flammes. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes: - S'assurer que le grill est éteint. - Éviter les aliments trop riches en matières grasses. - Il est conseillé de faire chauffer les aliments en utilisant un niveau de puissance et/ou un temps de chauffe réduits et de les augmenter par la suite si nécessaire. - Ne dépassez pas 600W de puissance et 2 minutes de temps de chauffe, le produit pourrait être endommagé. - Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de donner à manger à votre enfant. - L'ajout d'un surplus d'huile ou de sucre lorsque les aliments sont mis à chauffer peut endommager le produit. - Les aliments présentant des colorations vives comme, par exemple, les carottes, betteraves, zestes de citron ou d'orange peuvent tacher le produit.

Nettoyage: Toujours nettoyer le produit immédiatement après chaque uti-

lisation. Lavage conseillé à la main en utilisant un produit vaisselle classique. Ne jamais utiliser d'éponges et/ou de détergents abrasifs, antibactériens ou de solvants chimiques. Toujours rincer le produit à l'eau courante après chaque lavage et l'essuyer immédiatement avec soin, le ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur. Il est possible de laver le produit au lave-vaisselle à 45°C max (ce type de lavage étant plus agressif, le matériau peut se détériorer au fil du temps). En cas de doute sur l'interprétation du contenu des présentes instructions, contacter un revendeur ou Artzana S.p.A.

ES **Plato con compartimentos** **Portioned Plate**

INSTRUCCIONES DE USO. LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Para la seguridad y salud de su niño: **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Antes de cada uso, inspeccionar el producto. Desechar al primer signo de deterioro o fragilidad. Este producto puede romperse si se cae. Compruebe siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Este producto no es un juguete; cuando no se utiliza, mantenga el plato y todos sus componentes/accessorios fuera del alcance del niño. Mantenga el embalaje y todos sus componentes fuera del alcance de los niños. Cortar los alimentos en el plato empleando utensilios cortantes podría dañar la superficie.

Preparación y uso: Antes del primer uso, lavar el producto con un detergente común para vajillas, enjuagar abundantemente y secar. Antes de cada uso asegurarse de que el producto esté limpio. Para un uso seguro, el producto debe colocarse siempre sobre superficies lisas, planas y estables. No apoyar sobre superficies delicadas o sensibles a la humedad y/o al calor. No verter en los platos alimentos demasiado calientes (máx. 40°C). Antes de dar el alimento al niño, mezclarlo para asegurar una distribución uniforme del calor y verificar siempre la temperatura. Este producto no está destinado para la conservación prolongada de alimentos o para la cocción de los mismos. No calentar estos platos en horno de microondas sin alimentos o agua en su interior. No caliente en hornos tradicionales, sobre placas de cocina ni llamas libres. Ponga mayor cuidado cuando se caliente en horno de microondas: - Asegúrese de que el gratinador esté apagado. - Evite los alimentos con alto contenido de grasas. - Es recomendable calentar los alimentos utilizando un nivel de potencia y/o un tiempo de calentamiento bajos y aumentarlos posteriormente de ser necesario. - No excedas los 600W de potencia y 2 minutos de tiempo de calentamiento, el producto podría dañarse. - Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño. - Si se agrega mucho aceite o azúcar al calentar los alimentos, el producto

podría dañarse. - Los alimentos con color intenso como, por ejemplo, zanahoria, remolacha, concha de limón o naranja, podrían manchar el producto.

Limpieza: Limpiar siempre el producto inmediatamente después de cada uso. Se aconseja lavar a mano utilizando un detergente común para platos. No usar jamás esponjas y/o detergentes abrasivos, antibacterianos o disolventes químicos. Enjuagar siempre el producto con agua corriente después de cada lavado y secarlo inmediata y minuciosamente, conservarlo en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor. Se puede lavar el producto en lavavajillas a máx. 45°C (tratándose de un lavado más agresivo con el tiempo el material podría deteriorarse). En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de las presentes instrucciones, contactar con el revendedor o con Artzana S.p.A.

PT **Prato com divisórias** **Portioned Plate**

INSTRUÇÕES DE USO. LER ATENTAMENTE E ARMAZENAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

Para segurança e saúde do seu bebê: **AVISO!** Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto. Antes de cada utilização, examinar o produto e detá-lo for a assim que tiver qualquer sinal de deterioração ou fragilidade. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Este produto pode partir se cair. Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê. Este produto não é um brinquedo, mantenha o prato e todos os seus componentes/accessórios fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizados. Mantenha a embalagem e todos os seus componentes fora do alcance das crianças. Cortar os alimentos no prato com utensílios cortantes pode danificar a superfície.

Preparação e uso: Antes do primeiro uso lavar o produto com um detergente neutro para louças, enxaguar abundantemente e secar. Antes de usar certificar-se de que o produto esteja devidamente limpo. Para um uso seguro, o produto deve ser posicionado sobre superfícies lisas, planas e estáveis. Não apoiar sobre superfícies delicadas ou sensíveis à humidade e/ou ao calor. Não introduzir nos pratos alimentos demasiado quentes (máx. 40 °C). Antes de alimentar a sua criança misturar bem a comida para assegurar uma distribuição uniforme do calor e controlar sempre a sua temperatura. Este produto não deve ser destinado à conservação prolongada dos alimentos ou ao cozimento dos mesmos. Não aquecer este prato no micro-ondas sem alimentos ou com o reservatório vazio. Não aqueça em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres. Tome precauções especiais quando aquecer no microondas: - Certifique-se de que o grill está desligado. - Evite os alimentos com elevado teor de gorduras. - Os alimentos devem ser aquecidos a um nível de potência e/ou com um tempo de aquecimento reduzido, aumentando-o sucessivamente, se ne-



chicco.fr/tri-selectif.html

Artzana S.p.A. -
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate (CO) - Italy

Made in China
Fabricado em China
Fabricado na China
Menges: Çin
Kazakistan: Qazaxstan Respublikası
دولہ علیہ

www.chicco.com



46 016003 0000_00_2436